



## Guía del paciente para fototerapia en casa

*Esta guía fue preparada de varias fuentes expertas para ayudarlo a obtener los mejores resultados usando su dispositivo de fototerapia Daavlin de banda estrecha UVB.*

*Esta es únicamente una guía general y en ningún caso debe reemplazar instrucciones proporcionadas por su médico. Llame a su médico si tiene cualquier pregunta relativa a sus tratamientos.*

---

Gracias por comprar o rentar un dispositivo de fototerapia en casa de Dermitech Phototherapy. Use su dispositivo de fototerapia como lo haría con un medicamento prescrito y sólo bajo la dirección de un médico. Como cualquier medicamento, este tratamiento puede ser muy útil, pero también puede ser dañino si no se usa adecuadamente.

### Información que se necesita de su médico

Su médico necesitará proporcionarle tres cosas antes de que inicie sus tratamientos de fototerapia:

1. Dosis inicial o tiempo: \_\_\_\_\_

Se le dará una dosis inicial (medida en milli-Joules o mJ) o un tiempo inicial (en minutos:segundos).

2. Frecuencia del tratamiento: \_\_\_\_\_

Número de tratamientos por semana durante terapia activa. Nunca lleve a cabo tratamientos en días consecutivos (cada tercer día es lo máximo que debe hacerlo).

3. Incrementos del tratamiento: \_\_\_\_\_

Esto es cuánto aumentará usted cada tratamiento durante terapia activa. Esto puede ser un porcentaje o número de segundos.

Por favor anote la información de inicio en los espacios de arriba para referencia posterior.

## **Distancia de tratamiento**

Daavlin 4 Series y 7 Series - Su piel debe estar aproximadamente a 9 pulgadas de distancia de la unidad.

Daavlin 1 Series - Para tratamiento de sus manos o pies, su piel debe ser puesta directamente en el acrílico transparente. Para todas las otras áreas, su piel debe estar aproximadamente a 9 pulgadas de distancia de la unidad. Su dosis/tiempo inicial proporcionado por su médico se debe basar en qué distancia use usted.

Daavlin DermaPal - Use siempre el accesorio del peine incluido para mantener una distancia consistente de 1" alejada de su piel.

Daavlin M Series - Coloque sus manos o pies directamente sobre el acrílico transparente.

Daavlin UV Series - Párese en el centro de la unidad.

## **Dosis/tiempo de tratamiento**

**Si le dan una dosis inicial en millijoules (abreviado como mJoules o mJ):** debe usted convertir millijoules a tiempo (si tiene un control de dosimetría, no lea este párrafo y llame a Dermitech para obtener instrucciones detalladas). En la Tabla de Tiempo proporcionada, escoja la columna que está más cerca a la potencia de su unidad (medida en mW/cm<sup>2</sup>). Después, escoja la fila con la dosis de tratamiento apropiada en mJoules. El tiempo de tratamiento es en donde la fila y la columna hacen intersección. Usted no necesita hacer el cálculo de tiempo si su médico le ha proporcionado su tratamiento inicial en tiempo (ver abajo).

**Si le dan un tiempo de inicio en minutos:segundos:** la tabla de tiempo no se necesita. Simplemente use el tiempo proporcionado.

⇒ Nota importante: el tiempo de tratamiento es para cada parte de su cuerpo. Trate de no exponer doblemente áreas de su piel.

## **Calculando incrementos**

La cantidad a aumentar cada tratamiento en terapia activa es proporcionada como un incremento de porcentaje o un incremento de tiempo (número de

segundos). Si es un porcentaje, sume ese porcentaje a su dosis en mJoules o tiempo (minutos:segundos). Si usted usa tiempo, es importante convertir tiempo a segundos antes de calcular el porcentaje de incremento para obtener su nuevo tiempo de tratamiento (entonces vuelva a convertir a minutos y segundos).

⇒ Nota importante: El control Daavlin no aceptará más de 59 segundos, así que el total de segundos debe ser convertido nuevamente a *minutos* y segundos.

## **Terapia activa**

Terapia activa es usada primero para aclarar la piel. Usted aumentará cada tratamiento por un cierto porcentaje o tiempo (proporcionado por su médico, ver arriba).

Suspenda incrementos de dosis o tiempo de tratamiento si cualquiera de estas dos cosas suceden:

a) La piel sana alrededor del área tratada se vuelve color rosado (si tiene usted vitiligo, las áreas tratadas se vuelven color rosado). Si está ligeramente color rosado, entonces no incremente el tiempo hasta que pueda obtener un tratamiento a esa cantidad de tiempo sin que se ponga color rosado. Si su piel se vuelve rosada y tiene un poco de incomodidad, baje el tratamiento al tratamiento anterior y no trate de aumentarlo por una semana. Llame a su médico si tiene más de una incomodidad menor como resultado de sus tratamientos.

b) Su condición ha mejorado a su satisfacción. En este caso, hable con su médico acerca de iniciar terapia de mantenimiento (ver abajo) para mantener el aclaramiento.

⇒ Nota importante: durante terapia activa, la clave para el éxito del tratamiento es llevar a cabo sus tratamientos regularmente. Omitir tratamientos demorará o prevendrá mejoría.

Si después de tres meses de fototerapia en casa no ha visto ninguna mejoría, por favor vea a su médico para hablar de sus opciones.

## **Terapia de mantenimiento**

Después de que la condición de su piel sea resuelta, hable con su médico acerca de terapia de mantenimiento para reducir la frecuencia de tratamientos o la dosis/tiempo para cada tratamiento. La cantidad de

reducción es diferente para cada paciente, así que su médico debe aconsejarlo cómo proceder. La meta es reducir la dosis/tiempo de tratamiento tanto como sea posible mientras mantiene los resultados obtenidos en terapia activa.

## Tratamientos omitidos

Si necesita omitir tratamientos, por favor siga la tabla siguiente para reducir su dosis/tiempo cuando reanude tratamientos. Si la dosis/tiempo reducidos es más baja que la dosis/tiempo inicial, en su lugar use la dosis/tiempo inicial.

<b>Tratamientos omitidos por:</b>	<b>Qué hacer:</b>
1 semana	Mantenga la dosis/tiempo igual (no aumento)
2 semanas	Reduzca la dosis/tiempo por 50%
3 semanas	Reduzca la dosis/tiempo por 75%
4 semanas	Regrese a la dosis/tiempo inicial

## Protección de los ojos

Es muy importante proteger sus ojos de la luz ultravioleta (UV) durante el tratamiento. Exponer los ojos a luz UV potente puede resultar en daño a la córnea y puede causar cataratas. Use siempre los goggles (gafas de protección) incluidos durante los tratamientos. Si tiene una condición de piel cerca de o en los párpados y su médico lo ha instruido tratar esta área, puede usted exponer los párpados a la luz solamente si mantiene los ojos completamente cerrados durante todo el tratamiento. Estudios han demostrado que luz UVB no pasa a través de los párpados, pero de todos modos se recomienda usar gafas de protección a menos que se traten los párpados.

⇒ Nota importante: Otras personas y mascotas no deben estar en el mismo salón durante el tratamiento para prevenir daño a los ojos.

## Registro del tratamiento

Durante terapia activa, es muy recomendable llevar un registro detallado de sus tratamientos y llevar este registro a todas las visitas con su médico. Esta información ayudará a su médico a proveerle el mejor consejo de tratamiento en base a su historia de tratamiento anterior. Usted puede encontrar una hoja

de registro en blanco en el sitio de internet de Dermitech [www.dermitech.com](http://www.dermitech.com).

## **Atención médica y seguimiento**

Es muy importante tener visitas regulares con su médico mientras lleva a cabo fototerapia en casa. Además de visitas regulares, llame siempre a la oficina de su médico inmediatamente si su condición empeora o si nota una mancha que no haya sido vista por su médico.

## **Sugerencias adicionales e instrucciones**

1. Trate solamente las áreas generales de la piel que muestren su condición de piel. Bloquee la luz de áreas no afectadas con ropa, bloqueador de sol, u otro tipo de protección de luz (toalla, almohada, etc.) Si protege su cara con una almohada u otra tela, continúe usando las gafas de protección para ojos ya que es posible que un poco de luz UV penetrará la tela.
2. Si se está tratando el pecho (hombres y mujeres), los pezones pueden ser protegidos aplicándose bloqueador de sol con SPF30 o más alto antes de cada tratamiento.
3. Para hombres, los genitales deben ser cubiertos durante cada tratamiento para bloquear la luz UVB. Si esta área necesita ser tratada, hable con su médico acerca de tratar esta área específicamente.
4. Evite exposición a luz natural del sol y use bloqueadores de sol apropiados como lo indique su médico. Debe ser usado un bloqueador de sol con un mínimo SPF 30 en cualquier área expuesta al sol. La exposición al sol afectará negativamente sus tratamientos limitando su habilidad de aumentar la dosis de luz UVB de su unidad de fototerapia en casa. No use camas de bronceado mientras esté recibiendo fototerapia de banda estrecha UVB.
5. No use ninguna otra forma de tratamiento para su condición de piel (incluyendo medicamentos sin receta) a menos que sea aprobado por su médico.
6. Muchos medicamentos pueden hacer su piel mas sensible o menos sensible a la luz, posiblemente impactando sus tratamientos. Si le han recetado cualquier medicamento nuevo, infórmele a su médico que está usted siendo tratado con luz UVB y pregúntele cómo su nuevo medicamento puede afectar sus tratamientos.
7. Antes de tener un tratamiento de fototerapia, asegúrese de que no se haya aplicado ningún tipo de loción a la piel por lo menos cuatro horas antes del tratamiento. Si lo hizo, quítesela antes del tratamiento. Puede

aplicarse aceite mineral inmediatamente antes de un tratamiento si su médico lo indica. El aceite mineral es recomendado algunas veces para psoriasis en placa para ayudar a que la luz UVB penetre las placas.

8. Si se ha aplicado bloqueador de sol a sus áreas de tratamiento desde su último baño o ducha, limpie esas áreas totalmente antes del tratamiento. Residuos de filtro solar bloquearán la luz terapéutica de la banda estrecha UVB, por lo tanto reducirá la efectividad de su tratamiento. Tome nota que muchos tipos/marcas de cosméticos contienen bloqueador de sol, por lo tanto todos los cosméticos deben ser completamente removidos de las áreas de tratamiento.
9. Aunque no hay evidencia definitiva de aumento de riesgo de cáncer de la piel con tratamiento de fototerapia banda estrecha UVB, debe usted ver a su dermatólogo para exámenes regulares de la piel. Si nota cualquier cambio o anomalía en la piel, llame a su médico inmediatamente.
10. Su médico puede haber solicitado un límite del número de tratamientos que su unidad proporcionará. Esta característica es para promover visitas regulares al médico porque fototerapia en casa es requerida para ser usada con supervisión continua de un médico. Si esta característica es activada, al final de cada tratamiento el control exhibirá el número de tratamientos que queden. Por favor haga una cita para ver al médico tratante si el número de tratamientos que quedan son 10 o menos. Si los tratamientos que quedan van a cero (el control exhibe "PASS"), entonces la unidad no trabajará sin que su médico apruebe un código de resurtido.
11. Siéntase libre de llamar a Dermitech si tiene cualquier pregunta relativa a la operación de su unidad. Dermitech no puede proporcionar instrucciones de tratamiento sin permiso de su médico, por lo que por favor llame a su médico si tiene preguntas o preocupaciones relativas al tratamiento. Dermitech con mucho gusto se involucrará si es necesario.

## **Preguntas y respuestas comunes**

1. **¿Por qué mi unidad dice "PASS" en el control y no me permite tener un tratamiento?** Su unidad tiene la característica de límite de tratamiento activada y usted ha excedido el número de tratamientos. Por favor llame a la oficina de su médico para que puedan autorizarnos a darle un código para desbloquear una nueva serie de tratamientos.
2. **¿Con qué frecuencia debo ver a mi médico?** Es importante ver a su médico regularmente mientras tenga tratamientos en casa. Por favor hable con el/ella acerca de la frecuencia con que debe regresar para visitas regulares.

3. **Tuve quemaduras con mi último tratamiento. ¿Qué debo hacer?** Cualquier cosa más que un ligero enrojecimiento debe ser atendido por su médico. Por favor llame a la clínica inmediatamente.
4. **Mi condición está peor. ¿Qué debo hacer?** ¡Llame a su médico! En casos muy raros la terapia de luz puede empeorar la condición, y algunas veces puede empeorar por otras razones.
5. **Puedo ver una nueva mancha en mi piel. ¿Qué debo hacer?** Llame a su médico y haga una cita para que la evalúen inmediatamente.
6. **¿Las lámparas me darán un bronceado?** Las lámparas no son efectivas para broncear la piel pero usted pudiera ver algún bronceado con uso frecuente.

1

Todos los pacientes deben hacer una revisión de la piel mensualmente usando un espejo. De ser posible involucre a una persona para revisar áreas difíciles de ver en su espalda. Mientras esté en fototerapia, debe usted tener una revisión de piel de cuerpo completo por su dermatólogo por lo menos cada 6-12 meses.

**Phone: 214-377-8144**

**Fax: 214-414-2533**



